

# BatteryCheck



COLOR  
INDICATOR



BATTERY-FREE

DE 02

GB 05

NL 08

DK 11

FR 14

ES 17

IT 20

PL 23

FI 26

PT 29

SE 32

NO 35

TR 38

RU 41

UA 44

CZ 47

EE 50

LV 53

LT 56

RO 59

BG 62

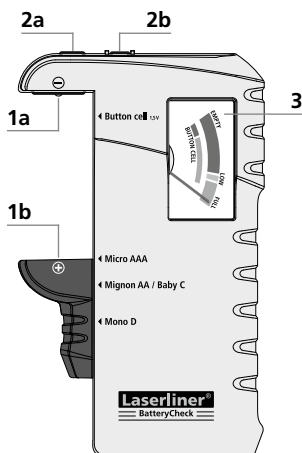
GR 65

**Laserliner**<sup>®</sup>  
Innovation in Tools

**!** Lesen Sie die Bedienungsanleitung und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ vollständig. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen gut aufbewahren.

## Funktion / Verwendung

Das vorliegende Batterietestgerät dient zur Prüfung von allen gängigen Batterien (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 Volt Knopfzellen). Der Batteriezustand wird an einer leicht ablesbaren, 3-farbigen Skala angezeigt. Für den Betrieb ist keine Spannungsversorgung erforderlich.



- 1** Batterieaufnahme:  
Knopfzelle (1,5 Volt) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a** Minuspol Batterieaufnahme
- 1b** Pluspol Batterieaufnahme
- 2** Batterieaufnahme:  
9 Volt Block
- 2a** Minuspol Batterieaufnahme
- 2b** Pluspol Batterieaufnahme
- 3** 3-farbige Anzeigeskala  
grün: gut  
orange: schwach  
rot: ersetzen

## Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät arbeitet im Spannungsbereich von 1,5V bis 9V, kontaktieren Sie nur Batterien mit entsprechenden Daten an den dafür vorgesehenen Kontaktflächen.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien polrichtig angeschlossen werden, eine Verpolung kann die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein. Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitspezifikation.

## Zusatzhinweis zur Anwendung

Die Skala unterteilt die Gebrauchsfähigkeit von Batterien in mobilen Geräten in die Kategorien „gut“, „schwach“ und „ersetzen“.

Diese Einteilungen sind nach generellen Durchschnittswerten bei konstantem Verbrauch ermittelt worden, und können bei Geräten mit besonderem Stromverbrauchsverhalten abweichen.

Insbesondere Geräte mit hohen, kurzzeitigen Stromspitzen und/oder Batterien von geringer Qualität müssen unter Umständen frühere Auswechsellzyklen einhalten als in der Anzeige angegeben.

Geräte mit modernem Powermanagement können in der Regel auch mit stark entleerten Batterien noch effektiv arbeiten.

Versuchen Sie in solchen Fällen den Zeigerausschlag auf die Laufzeit Ihrer speziellen Geräte / Batterien entsprechend zu interpretieren, um eine optimale Ausnutzung der Batterien zu garantieren.

## 1 Batterieladung prüfen

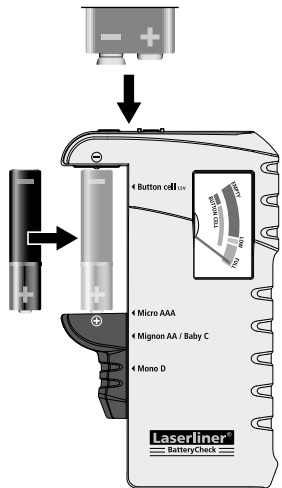
Die Batterieaufnahme öffnen und Batterie gemäß den Installationsymbolen einlegen bzw. 9 Volt Block-Batterien an die Kontakte 2a und 2b legen. Dabei auf korrekte Polarität achten.

## 3-farbige Anzeigeskala

gut (grün): Batterie ist noch voll gebrauchsfähig

schwach (orange): Batterie ist schwach und muss bald ersetzt werden

ersetzen (rot): Batterie ist leer und sollte ersetzt werden



## Technische Daten

Messbereiche	1,5V / 9,0V
Batterietypen	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Abmessungen (B x H x T)	67 x 110 x 32,5 mm
Gewicht	51 g

Technische Änderungen vorbehalten. 08.14

### **EU-Bestimmungen und Entsorgung**

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

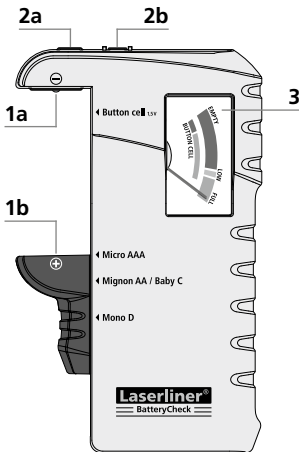
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Read the operating instructions and the enclosed brochure „Guarantee and additional notices“ completely. Follow the instructions they contain. Safely keep these documents for future reference.

## Function / Application

This battery tester is used to check all commonly used batteries (AA / AAA / C / D / 9V / 1.5V button cells). The battery charge level is shown on a clear 3-colour scale. Operates without a power supply.



- 1** Battery holder:  
Button cell (1.5V) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a** Negative pole, battery holder
- 1b** Positive pole, battery holder
- 2** Battery holder:  
9V block
- 2a** Negative pole, battery holder
- 2b** Positive pole, battery holder
- 3** 3-colour display scale  
green: good  
orange: weak  
red: replace

## Safety information

- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The tester operates in the voltage range from 1.5V to 9V. Make sure the inserted, correspondingly rated batteries only make contact at the marked contact surfaces.
- Insert the batteries the right way round to ensure correct polarity; polarity reversal can adversely affect operation of the device.
- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications. Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.

## Additional information on use

The scale divides the usability of batteries in mobile devices into „good“, „weak“ and „replace“.

The divisions are based on general average values for constant use and can vary in devices with abnormal current consumption.

Especially in devices with high, temporary current peaks and/or for inferior quality batteries, it may be necessary to change the battery earlier than indicated on the display.

Devices with efficient power management can generally still operate effectively even when the batteries are almost completely discharged.

In such cases try to correspondingly interpret the deflection of the pointer in relation to the operating time of your specific device/ batteries to ensure optimum utilisation of the batteries.

## 1 To check battery charge

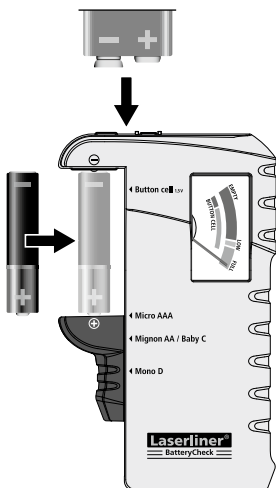
Open battery holder and insert batteries corresponding to the polarity symbols or place 9V block batteries on the contacts 2a and 2b. Be sure to pay attention to polarity.

### 3-colour display scale

Good (green): battery fully charged

Weak (orange): battery is weak and will soon need replacing

Replace (red): battery is flat and should be replaced



## Technical data

Measuring ranges	1,5V / 9,0V
Battery types	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Dimensions (W x H x D)	67 x 110 x 32,5 mm
Weight	51 g

Subject to technical changes without notice. 08.14

## Guarantee, product care and disposal

for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:

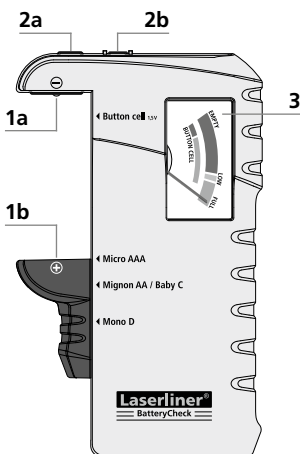
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie goed.

## Functie / Toepassing

Het onderhavige batterijlaadtoestel is bedoeld voor de controle van alle gangbare batterijen (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 volt knoopcellen). De batterijlaadtoestand wordt weergegeven op een goed af te lezen, 3-kleurige schaal. Voor het gebruik is geen spanningsvoorziening vereist.



- 1 Batterijhouder:  
knoopcel (1,5 volt) /  
micro AAA / mignon AA /  
baby C / mono D
- 1a Minipool batterijhouder
- 1b Pluspool batterijhouder
- 2 Batterijhouder:  
9 volt blok
- 2a Minipool batterijhouder
- 2b Pluspool batterijhouder
- 3 3-kleurige weergaveschaal  
groen: goed  
oranje: zwak  
rood: vervangen

## Veiligheidsinstructies

- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat functioneert binnen het spanningsbereik van 1,5V tot 9V, plaats dus alleen batterijen met dienovereenkomstige gegevens aan de daarvoor bestemde contactoppervlakken.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de correcte polariteit, want een verkeerde polariteit kan de werking van het toestel negatief beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties. Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.



## Aanvullende opmerking voor het gebruik

Met behulp van de schaal wordt de bruikbaarheid van batterijen in mobiele toestellen onderverdeeld in de categorieën ‚goed‘, ‚zwak‘ en ‚vervangen‘.

Deze indeling werd bepaald aan de hand algemeen gebruikelijke, gemiddelde waarden bij constant verbruik en kunnen afwijken bij toestellen met een bijzonder stroomverbruik.

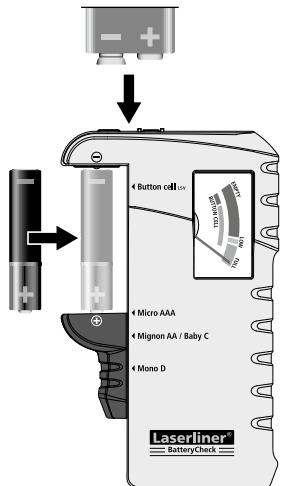
In het bijzonder voor toestellen met hoge, kortstondige stroompieken en/of batterijen van geringe kwaliteit moeten onder bepaalde omstandigheden kortere vervangingscycli worden gehanteerd dan in de weergave vermeld staat.

Toestellen met modern powermanagement functioneren in de regel ook met zeer zwakke batterijen nog effectief.

Probeer in dergelijke gevallen de wijzerstand op de looptijd van uw speciale toestellen / batterijen dienovereenkomstig te interpreteren om een optimaal gebruik van de batterijen te garanderen.

## 1 Batterijlading controleren

Open de batterij-opname en plaats de batterij overeenkomstig de installatiesymbolen resp. houd 9 volt-blok-batterijen tegen de contacten 2a en 2 b. Let daarbij op de juiste polariteit.



## 3-kleurige weergaveschaal

goed (groen): batterij is nog vol geladen

zwak (oranje): batterij is zwak en moet binnenkort worden vervangen

vervangen (rood): batterij is leeg en dient te worden vervangen

## Technische gegevens

Meetbereiken	1,5V / 9,0V
Batterijtypes	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Afmetingen (B x H x D)	67 x 110 x 32,5 mm
Gewicht	51 g

### Garantie, onderhoud en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

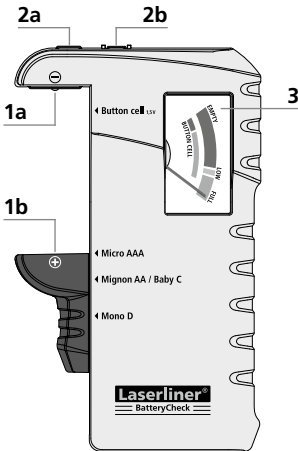
Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garantioplysninger og supplerende anvisninger“ grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Opbevar disse dokumenter omhyggeligt.

## Funktion / Anvendelse

Denne batteritester kan anvendes til kontrol af alle almindelige batterier (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5V knapcellebatterier). Batteriets status vises på en let aflæsbar, 3-farvet skala. Til driften kræves ingen ekstern strømforsyning.



- 1 Indsætning af batteri:  
Knapcelle (1,5V) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a Minuspol batterium  
1b Pluspol batterium
- 2 Batterium:  
9V-blok
- 2a Minuspol batterium  
2b Pluspol batterium
- 3 3-farvet displayskala  
grøn: god  
orange: svag  
rød: udskift

## Sikkerhedsanvisninger

- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet arbejder i spændingsområdet fra 1,5V til 9V; kun batterier med tilsvarende data må sluttes til de hertil indrettede kontaktflader.
- Sørg for, at batterierne tilsluttes med korrekt polaritet, da forkert polaritet kan forringe apparatets funktion.
- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer. Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.

## Anmærkning vedr. brug

Skalaen klassificerer anvendelighedsgraden af batterier i mobile apparater i kategorierne „god“, „svag“ og „udskift“.

Disse klassifikationer er fastlagt efter de generelle gennemsnitsværdier ved konstant forbrug og kan afvige for apparater med særlige strømforbrugsforhold.

Især apparater med høje, kortvarige strømspidser og/eller batterier af dårlig kvalitet skal under særlige omstændigheder udskiftes tidligere, end displayet viser.

Apparater med moderne strømstyring kan som regel også arbejde med kraftigt afladene batterier.

I sådanne tilfælde kan man forsøge at fortolke viserudslaget i forhold til funktionstiden for de(t) specielle apparat / batterier for at sikre optimal udnyttelse af batterierne.

## 1 Kontrol af batteriladning

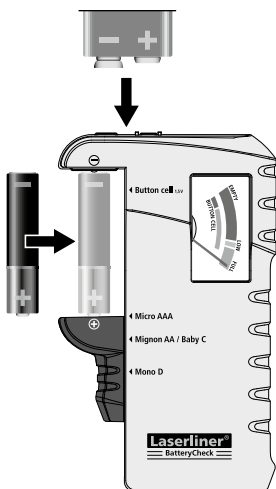
Åbn batterirummet, og indsæt batteriet som indikeret med installationssymbolerne, eller indsæt 9V-blokbatterier i kontakt 2a og 2b. Vær opmærksom på de angivne poler.

### 3-farvet displayskala

god (grøn): Batteri er stadig fuldt anvendeligt

svag (orange): Batteriet er svagt og skal snart udskiftes

udskift (rød): Batteriet er afladet og bør udskiftes



## Tekniske data

Måleområder	1,5V / 9,0V
Batterityper	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Mål (B x H x D)	67 x 110 x 32,5 mm
Vægt	51 g

Tekniske forandringer forbeholdes. 08.14

## Garanti, produktpleje og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

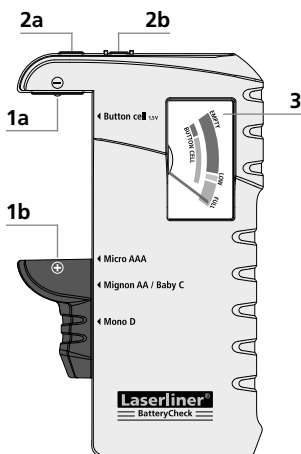
Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:  
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint „Remarques supplémentaires et concernant la garantie” ci-jointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations en lieu sûr.

## Fonction / Utilisation

Le testeur de piles présenté permet de contrôler toutes les piles courantes (AA / AAA / C / D / 9V / piles boutons 1,5V). L'état de charge de la pile est indiqué sur un cadran trois couleurs facilement lisible. Aucune alimentation électrique externe n'est requise pour le fonctionnement.



- 1** Compartiment à piles :  
Pile bouton (1,5V) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a** Pôle moins du  
compartiment à piles
- 1b** Pôle plus du  
compartiment à piles
- 2** Compartiment à piles :  
Pile plate de 9 volts
- 2a** Pôle moins du  
compartiment à piles
- 2b** Pôle plus du  
compartiment à piles
- 3** Cadran trois couleurs  
à aiguille  
vert: bon  
orange: faible  
rouge: remplacer

## Consignes de sécurité

- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- L'appareil fonctionne dans une plage de courant de 1,5V à 9V, ne connecter avec les surfaces de contact prévues que des piles de caractéristiques adaptées.
- Installer les piles en respectant leur polarité, une inversion de la polarité pouvant endommager l'appareil.
- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications. Des changements ou modifications sur l'appareil ne sont pas permis, sinon l'autorisation et la spécification de sécurité s'annulent.

## Remarque supplémentaire concernant l'utilisation

Le cadran indique l'état de fonctionnement des piles dans des appareils mobiles selon les catégories « bon », « faible » et « remplacer ».

Ces catégories sont établies en fonction des valeurs moyennes générales pour une utilisation constante et peuvent différer pour des appareils ayant une consommation électrique particulière.

En particulier, pour les appareils présentant de brefs pics de courant ou équipés de piles de moindre qualité, la fréquence de remplacement doit être plus élevée que celle indiquée.

Les appareils dotés d'une gestion moderne de la puissance peuvent généralement aussi fonctionner efficacement avec des piles fortement déchargées.

Dans ces cas-là, afin de garantir une utilisation optimale des piles, essayer d'interpréter la déviation de l'aiguille en tenant compte de la durée d'utilisation des appareils ou des piles.

## 1 Contrôler la charge des piles

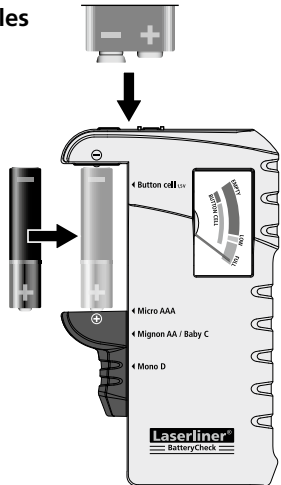
Ouvrir le compartiment à piles et insérer la pile en respectant les symboles d'installation ou placer les piles 9V sur les contacts 2a et 2b. Veiller à ce que la polarité soit correcte.

### Cadran trois couleurs à aiguille

bon (vert) : La pile est encore chargée complètement

faible (orange) : La pile est faiblement chargée et doit être bientôt remplacée

remplacer (rouge) : La pile est déchargée et doit être remplacée



## Données techniques

Plages de mesure	1,5V / 9,0V
Types de piles	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Dimensions (L x H x P)	67 x 110 x 32,5 mm
Poids	51 g

### Garantie, entretien du produit et élimination

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



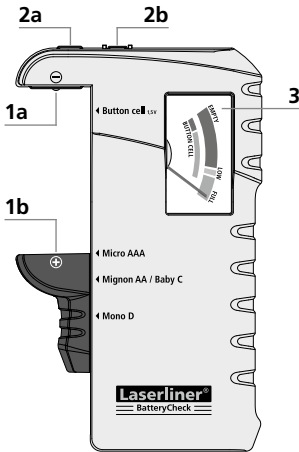




Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto „Garantía e información complementaria“. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Guarde bien esta documentación.

## Función / Uso

El presente aparato sirve para probar todas las pilas estándar (AA / AAA / C / D / 9V / botón de 1,5 voltios). El estado de la pila se indica mediante una escala de 3 colores fácilmente legible. Para el uso no se requiere alimentación de tensión.



- 1 Compartimento de pila: pila de botón (1,5 voltios) / Micro AAA / Mignon AA / Baby C / Mono D
- 1a Compartimento de pila, polo negativo
- 1b Compartimento de pila, polo positivo
- 2 Compartimento de pila: bloque de 9 voltios
- 2a Compartimento de pila, polo negativo
- 2b Compartimento de pila, polo positivo
- 3 Escala de tres colores  
verde: buena  
naranja: débil  
rojo: cambiar

## Indicaciones de seguridad

- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- El aparato trabaja en un rango de tensión de 1,5V a 9V. Conecte al aparato únicamente pilas con los datos correspondientes en los puntos de contacto previstos.
- Preste atención a la correcta polaridad de las pilas, la colocación incorrecta puede afectar al funcionamiento del aparato.
- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones. No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.

## Nota adicional sobre el uso

La escala clasifica la capacidad de las pilas para el uso en equipos móviles en las categorías „buena“, „débil“ y „cambiar“.

Esas clasificaciones han sido determinadas según los valores medios generales para un consumo constante y pueden variar en equipos con un consumo de energía especial.

En particular los equipos con puntas de corriente elevadas y breves y/o las pilas de baja calidad tendrán que ser cambiadas con mayor frecuencia de la indicada en función de las circunstancias.

Los equipos con una moderna gestión energética pueden trabajar aún con eficacia incluso con la carga de pila muy baja.

En tales casos, intente interpretar el movimiento de la aguja según el tiempo de funcionamiento de sus especiales equipos o pilas para garantizar el aprovechamiento óptimo de las pilas.

## 1 Comprobación de la carga de la pila

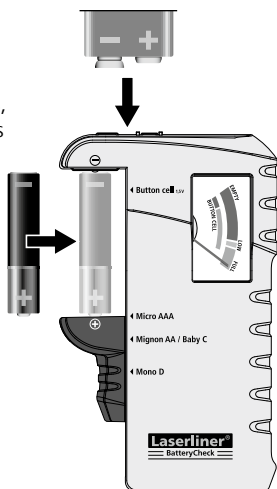
Abrir la sujeción de la pila, colocar esta como se indica con los símbolos, las pilas de bloque de 9 voltios en los contactos 2a y 2b. Coloque las pilas en el polo correcto.

## Escala de tres colores

Buena (verde): la pila aún dispone de plena capacidad

Débil (naranja): la carga de la pila es débil y pronto tendrá que ser cambiada

Cambiar (rojo): la pila está vacía y debería ser cambiada



## Datos técnicos

Rangos de medición	1,5V / 9,0V
Tipos de pilas	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Dimensiones (An x Al x F)	67 x 110 x 32,5 mm
Peso	51 g

Sujeto a modificaciones técnicas. 08.14

## Garantía, cuidado y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

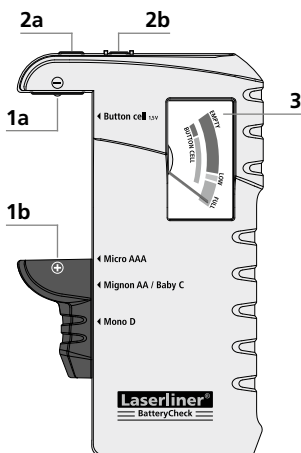
Más información detallada y de seguridad en:  
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Leggere completamente le istruzioni per l'opuscolo allegato „Indicazioni aggiuntive e di garanzia“. Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Conservare con cura questa documentazione.

## Funzione / Utilizzo

Il presente tester per batterie consente di controllare tutti i tipi comuni di batterie (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 Volt a bottone). Lo stato della batteria viene visualizzato su una scala a 3 colori, facilmente leggibile. Per il funzionamento non è necessaria una tensione di alimentazione.



- 1** Vano batterie:  
batteria a bottone (1,5 Volt) /  
micro AAA / mignon AA /  
baby C / mono D
- 1a** Polo negativo vano batterie
- 1b** Polo positivo vano batterie
- 2** Vano batterie:  
blocco da 9 Volt
- 2a** Polo negativo vano batterie
- 2b** Polo positivo vano batterie
- 3** Scala di indicazione a 3 colori  
verde: buona  
arancio: scarsa  
rosso: sostituire

## Indicazioni di sicurezza

- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- L'apparecchio funziona con una gamma di tensione da 1,5V fino a 9V; collegare solo batterie con dati corrispondenti utilizzando le superfici di contatto previste.
- Verificare che i poli delle batterie siano giusti e che un'inversione dei poli non influenzi il funzionamento dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni. Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.

## Ulteriori note per l'impiego

La scala suddivide l'utilizzabilità delle batterie negli apparecchi mobili nelle categorie „buona“, „scarsa“ e „sostituire“.

Queste suddivisioni vengono determinate secondo valori medi generali con un consumo costante e possono variare negli apparecchi con un consumo particolare.

Soprattutto per gli apparecchi con alte e brevi punte di corrente e/o batterie di scarsa qualità può essere necessario attenersi a intervalli di sostituzione inferiori rispetto a quanto indicato.

Con gli apparecchi dotati di una gestione moderna della corrente in generale è possibile continuare a lavorare in modo efficace anche se le batterie sono molto scariche.

In questi casi provare ad associare la posizione dell'indicatore al tempo rimanente dei dispositivi e delle batterie specifici, per garantire un uso ottimale delle batterie.

## 1 Controllare la carica della batteria

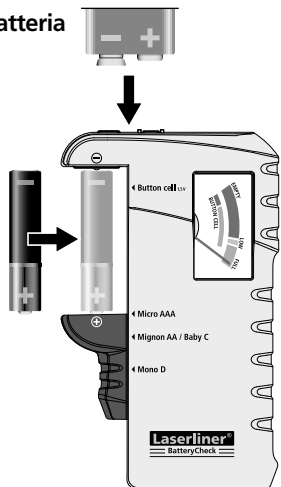
Aprire il coperchio del vano batterie e inserire la batteria come indicato dai simboli di installazione, ovvero inserire batterie da 9 Volt di modo che facciano contatto con i contatti 2a e 2b, facendo attenzione alla correttezza delle polarità.

### Scala di indicazione a 3 colori

**buona (verde):** la batteria è ancora piena e completamente utilizzabile

**scarsa (arancio):** la carica della batteria è scarsa e deve essere sostituita tra poco

**sostituire (rosso):** la batteria è scarica e deve essere sostituita



### Dati tecnici

Campi di misura	1,5V / 9,0V
Tipi di batterie	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Dimensioni (L x H x P)	67 x 110 x 32,5 mm
Peso	51 g

### **Garanzia, manutenzione e smaltimento**

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

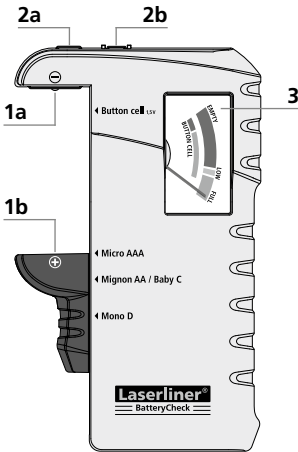
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe”. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Starannie przechowywać te materiały.

## Funkcja / Zastosowanie

Niniejszy tester baterii przeznaczony jest do testowania wszystkich typowych baterii (AA / AAA / C / D / 9V / baterie guzikowe 1,5V). Poziom naładowania baterii wskazywany jest na czytelnej 3-kolorowej skali. Urządzenie nie wymaga zasilania.



- 1 Sposób zamocowania baterii:  
Bateria guzikowa (1,5V) / AAA / AA / C / D
- 1a Biegun ujemny zamocowania baterii
- 1b Biegun dodatni zamocowania baterii
- 2 Sposób zamocowania baterii: Bateria blokowa 9V
- 2a Biegun ujemny zamocowania baterii
- 2b Biegun dodatni zamocowania baterii
- 3 3-kolorowa skala wskaźnika  
zielona: dobra  
pomarańczowa: słaba  
czerwona: wymienić

## Zasady bezpieczeństwa

- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Urządzenie pracuje w zakresie napięć od 1,5V do 9V, do przewidzianych powierzchni stykowych można przykładać wyłącznie baterie o właściwych parametrach.
- Pamiętać o prawidłowej biegunowości podczas podłączania, skutkiem zamiany biegunów może być pogorszenie sprawności urządzenia.
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji. Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.

## Dodatkowa wskazówka dotycząca użytkowania

Skala dzieli przydatność baterii w urządzeniach przenośnych na kategorie „dobra”, „słaba” i „wymienić”.

Podział ten został ustalony na podstawie ogólnych wartości średnich przy stałym poborze energii, dlatego może być inny w przypadku urządzeń o szczególnym poborze prądu.

Przed wszystkim w przypadku urządzeń z krótkotrwałym wysokim prądem szczytowym i/lub baterii niskiej jakości niekiedy konieczna może okazać się wcześniejsza wymiana niż wynika to ze wskazania na skali.

Urządzenia z nowoczesnymi aplikacjami do zarządzania zasilaniem z reguły mogą nadal efektywnie pracować na znacznie rozładowanych bateriach.

W takich przypadkach wychylenie wskaźnika należy interpretować w zależności od czasu pracy własnego urządzenia/własnych baterii celem optymalnego wykorzystywania baterii.

## 1 Kontrola ładowania baterii

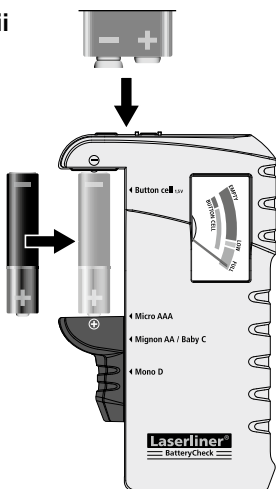
Otworzyć uchwyt baterii i włożyć baterie zgodnie z symbolami zakładania; 9-woltowe baterie blokowe przyłożyć do styków 2a i 2b. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.

## 3-kolorowa skala wskaźnika

dobra (zielona): bateria jest w pełni przydatna do użycia

słaba (pomarańczowa): bateria jest słaba i należy ją wkrótce wymienić

wymienić (czerwona): bateria jest rozładowana i należy ją wymienić



## Dane Techniczne

Zakresy pomiarowe	1,5V / 9,0V
Typy baterii	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Wymiary (S x W x G)	67 x 110 x 32,5 mm
Masa	51 g

Zastrzega się możliwość zmian technicznych. 08.14



## Gwarancja, pielęgnacja i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

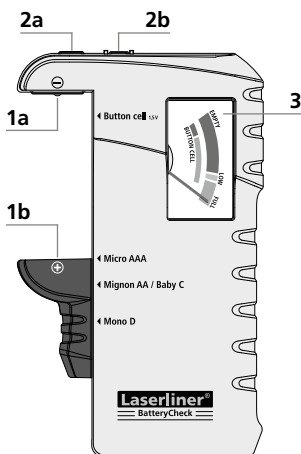




Lue käyttöohje kokonaan. Lue myös lisälehti Takuuja lisäohjeet. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä hyvin nämä ohjeet.

## Toiminta / Käyttö

Tällä paristotesterillä voi testata kaikkia yleisiä paristoja (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5V nappiparisto). Näet pariston varaustilan helppolukuiselta 3-väriasteikolta. Paristotesterin käyttöä varten et tarvitse ulkoista jännitteensyöttöä.



- 1 Paristot:  
Nappiparisto (1,5V) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a Miinusnapa  
1b Plusnapa
- 2 Paristot: 9V  
2a Miinusnapa  
2b Plusnapa
- 3 3-väriasteikon näyttö  
vihreä: hyvä  
oranssi: heikko  
punainen: vaihda

## Turvallisuusohjeet

- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Testerit toimii jännitealueella 1,5 - 9V. Kytke kontakteihin vain tämän jännitealueen paristoja.
- Huomaa paristojen napaisuus. Väärin kytketyt paristot saattavat haitata testerin toimintaa.
- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti. Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.

## Lisäohje

Paristojen käyttökelpoisuus ilmaistaan asteikolla hyvä - heikko - vaihda. Luokittelu on saatu tutkimalla laitteiden keskimääräistä virrankulutusta. Tulos saattaa poiketa erityisen paljon virtaa kuluttavien laitteiden kohdalla.

Erityisesti jos laitteessa on heikkolaatuiset paristot ja/tai korkeita, lyhyitä virtapiikkejä, paristot tulisi vaihtaa olosuhteista riippuen näytön ilmoittamaa tilannetta aikaisemmin.

Laite saattaa toimia tehokkaasti lähes tyhjentyneilläkin paristoilla, jos laitteessa on moderni virranhallintajärjestelmä.

Yritä silloin tulkita näytön ilmoitusta laitteen / paristojen ominaisuuksia vastaavasti, jotta voit varmistaa paristojen optimaalisen käyttöiän.

### 1 Paristojen varaustilan tarkistaminen

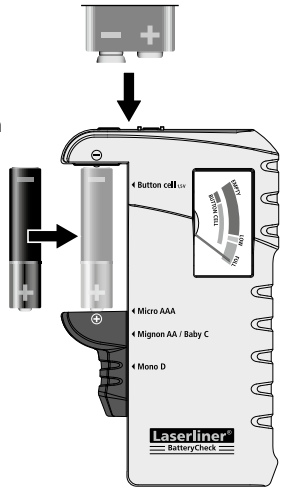
Avaa paristokotelo. Asenna paristot koteloon kuvakkeiden mukaisesti. Asenna 9V nappiparisto kontakteihin 2a ja 2b. Huomaa paristojen oikea napaisuus.

### 3-väriasteikon näyttö

hyvä (vihreä): Paristo on vielä täysin käyttökelpoinen

heikko (oranssi): Pariston varaustila on matala. Vaihda paristo lähiaikoina

vaihda (punainen): Paristo on tyhjä ja se on vaihdettava



### Tekniset tiedot

Mittausalue	1,5V / 9,0V
Paristotyytit	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Mitat (L x K x S)	67 x 110 x 32,5 mm
Paino	51 g

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. 08.14

### **Takuu, tuotteen hoito ja hävittäminen**

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**

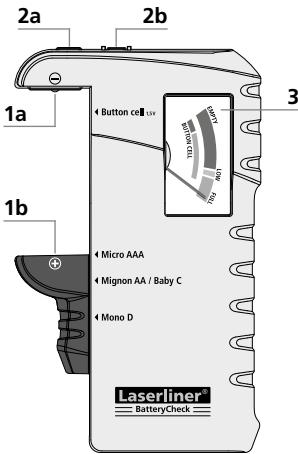




Leia integralmente as instruções de uso e o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“. Siga as indicações aí contidas. Conserve esta documentação.

## Função / Utilização

Este testador de pilhas serve para testar todas as pilhas comuns (AA / AAA / C / D / 9V / pilhas tipo botão 1,5 volts). O estado das pilhas é indicado numa escala fácil de ler com 3 cores. Para o funcionamento não é necessária alimentação de tensão.



- 1 Alojamento de pilha:  
Pilha tipo botão (1,5 volts) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a Pólo negativo do  
alojamento de pilha
- 1b Pólo positivo do  
alojamento de pilha
- 2 Alojamento de pilha:  
Bloco de 9 volts
- 2a Pólo negativo do  
alojamento de pilha
- 2b Pólo positivo do  
alojamento de pilha
- 3 Escala de indicação  
com 3 cores  
verde: boa  
laranja: fraca  
vermelho: substituir

## Indicações de segurança

- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- O aparelho trabalha na gama de tensão de 1,5V a 9V; estabeleça o contacto só com pilhas com dados correspondentes nas superfícies de contacto previstas para o efeito.
- Tenha o cuidado de colocar as pilhas com a polaridade correcta, uma vez que uma inversão da polaridade pode prejudicar o funcionamento do aparelho.
- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações. Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.

## Indicação adicional sobre a utilização

A escala divide a aptidão para o uso de pilhas em aparelhos móveis nas categorias „boa“, „fraca“ e „substituir“.

Estes ajustes foram definidos em função de valores médios gerais com um consumo constante e podem divergir no caso de aparelhos com comportamento especial de consumo de corrente.

Em particular aparelhos com elevados picos de corrente curtos e/ou pilhas de baixa qualidade podem ter ciclos de substituição mais prematuros do que os que são indicados no visor.

Aparelhos com gestão moderna de energia normalmente também conseguem trabalhar eficientemente com pilhas muito descarregadas.

Nestes casos, tente interpretar o desvio do ponteiro em função do tempo de funcionamento dos seus aparelhos / das suas pilhas especiais, de modo a garantir um aproveitamento ideal das pilhas.

## 1 Controlar a carga de pilhas

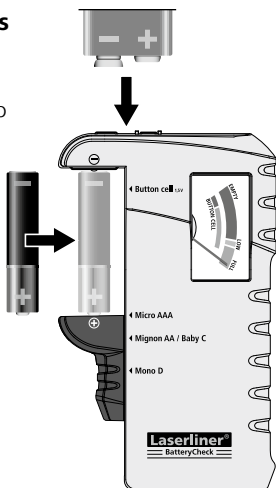
Abra o alojamento da pilha e insira a pilha de acordo com os símbolos de instalação ou coloque pilhas de bloco de 9 volts nos contactos 2a e 2b. Observe a polaridade correcta.

### Escala de indicação com 3 cores

Boa (verde): a pilha ainda está completamente adequada para o uso

Fraca (laranja): a pilha está fraca e tem de ser brevemente substituída

Substituir (vermelho): a pilha está vazia e deve ser substituída



## Dados Técnicos

Margens de medição	1,5V / 9,0V
Tipos de pilhas	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Dimensões (L x A x P)	67 x 110 x 32,5 mm
Peso	51 g

Sujeito a alterações técnicas. 08.14

## Garantia, cuidados com o produto e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho eléctrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a Directiva europeia sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

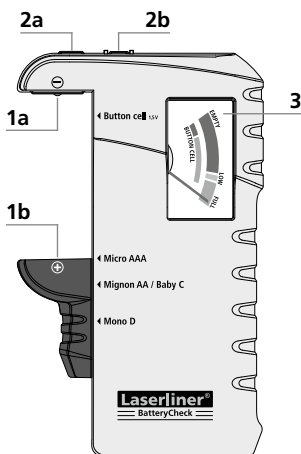
Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Läs igenom hela bruksanvisningen och det medföljande häftet "Garanti och extra anvisningar". Följ de anvisningar som finns i dem. Förvara underlagen väl.

## Funktion / Användning

Den föreliggande batteritestapparaten är avsedd för kontroll av alla vanliga batterier (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 Volt knappbatterier). Batterinivån visas på en lätt avläsbar trefärgsskala. Strömförsörjning behövs inte för att driva apparaten.



- 1** Batterikälla:  
Knappcell (1,5 Volt) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a** Minuspol batterikälla
- 1b** Pluspol batterikälla
- 2** Batterikälla:  
9 Volt blockbatteri
- 2a** Minuspol batterikälla
- 2b** Pluspol batterikälla
- 3** Trefärgsskala för visning  
grön: bra  
orange: svag  
röd: byt

## Säkerhetsföreskrifter

- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten arbetar inom spänningsområdet 1,5 till 9V. Sätt bara batterier med motsvarande data på den därför avsedda kontaktytan.
- Se därvid till att batterierna ansluts med rätt polvändning, då felaktig polanslutning kan påverka apparatens funktion.
- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna. Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.



## Tilläggsanvisning för användning

Skalan delar in batteriernas användbarhet i mobila apparater i kategorierna "bra", "svag" och "byt".

Dessa indelningar anges enligt generella genomsnittsvärden vid konstant förbrukning och kan avvika för apparater med speciella strömförbrukningsförhållanden.

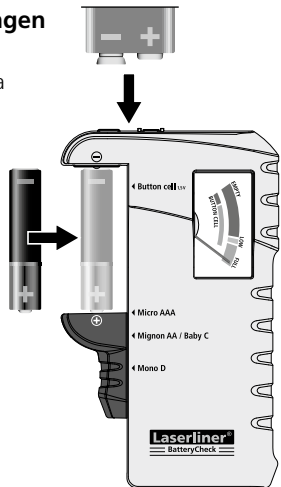
Speciella apparater med höga, korta strömtoppar och/eller batterier av låg kvalitet måste i vissa fall bytas oftare än vad som anges.

Apparater med modern strömhantering kan som regel fortsätta fungera effektivt även med ordentligt tömda batterier.

Försök i sådana fall tolka visarutslaget om drifttid för sådana speciella apparater/batterier därefter för att garantera ett optimalt utnyttjande av batterierna.

### 1 Kontrollera batteriladdningen

Öppna batterifacket och lägg in batteriet enligt placeringssymbolerna eller lägg 9-voltsbatterier mot kontaktarna 2a och 2b. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.



### Trefärgsskala för visning

bra (grön): Batteriet kan fortfarande användas fullt ut.

svag (orange): Batteriet är svagt och måste snart bytas.

byt (röd): Batteriet är tomt och måste bytas.

### Tekniska data

Mätområde	1,5V / 9,0V
Batterityper	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Mått (B x H x Dj)	67 x 110 x 32,5 mm
Vikt	51 g

### EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**

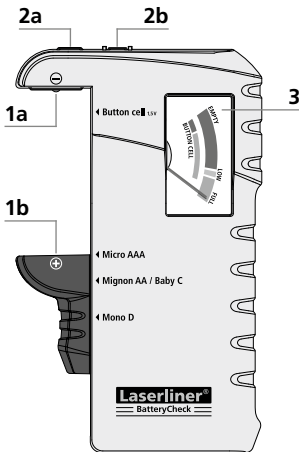




Les fullstendig gjennom bruksanvisningen og det vedlagte heftet „Garanti- og tilleggsinformasjon“. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares trygt.

## Funksjon / bruk

Det foreliggende batteritestapparatet tjener til kontroll av alle kurante batterier (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 volt knappcelle-batterier). Batteriets tilstand indikeres på en lett avlesbar trefarget skala. Det behøves ingen spenningsforsyning til driften.



- 1 Batteriopptak:  
Knappcelle (1,5 Volt) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a Minuspol batteriopptak  
1b Pluspol batteriopptak
- 2 Batteriopptak:  
9 Volt blokk
- 2a Minuspol batteriopptak  
2b Pluspol batteriopptak
- 3 Trefarget indikeringskala  
grønn: god  
oransje: svak  
rød: skift ut

## Sikkerhetsinstrukser

- Apparatet må ikke utsettes for mekanisk belastning, ekstreme temperaturer eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet arbeider i spenningsområdet mellom 1,5V og 9V, kople kun batterier med tilsvarende data til de respektive kontaktflatene.
- Påse at batteriene koples til med riktige poler, feil poling kan ha en negativ innvirkning på apparatets funksjon.
- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene. Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjennelsen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.

## Tilleggsinstruks for bruken

Skalaen deler batteriers brukbarhet i mobile apparater i kategoriene «god», «svak» og «skift ut».

Disse inndelingene er foretatt etter generelle gjennomsnittsverdier ved konstant forbruk og kan avvike for apparater med spesielle egenskaper mht. strømforbruk.

Spesielt apparater med høye kort tids strømtopper og / eller batterier av dårlig kvalitet må eventuelt skiftes ut oftere enn indikatoren angir.

Apparater med moderne kraftstyring kan som regel arbeide effektivt selv med sterkt tappede batterier.

Forsøk i slike tilfeller å interpretere viserutslaget i samsvar med brukstiden for dine spesielle apparater / batterier for å garantere en optimal utnyttelse av batteriene.

### 1 Kontroll av batteriets ladetilstand

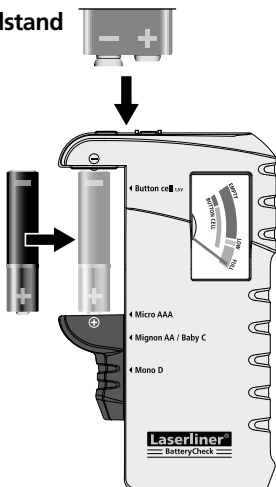
Åpne batteriopptaket og legg inn batteriet i henhold til installasjons-symbolene, eller legg 9 volts blokkbatteriene på kontaktene 2a og 2b. Sørg for at polene blir lagt riktig.

#### Trefarget indikeringskala

God (grønn) Batteriet er fortsatt fullt brukbart

Svak (oransje) Batteriet er svakt og må snart byttes ut

Skift ut (rød) Batteriet er tomt og bør byttes ut



#### Tekniske data

Måleområder	1,5V / 9,0V
Batterityper	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Mål (B x H x D)	67 x 110 x 32,5 mm
Vekt	51 g

Det tas forbehold om tekniske endringer. 08.14

## EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

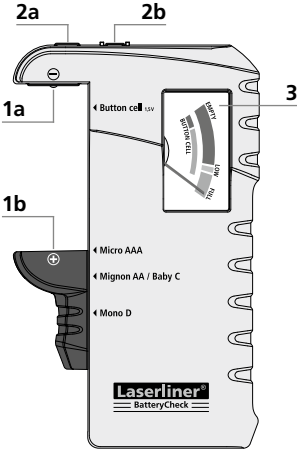




Kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan „Garanti Bilgileri ve Diğer Açıklamalar“ defterini lütfen tam olarak okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgeleri özenle saklayınız.

## Fonksiyon / Kullanım

Önünüzdeki pil test cihazı piyasadaki tüm pillerin (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 Volt düğme piller) testi için uygundur. Pil durumu kolay okunabilir 3 renkli bir skala üzerinde gösterilir. Cihazı çalıştırmak için elektrik bağlantısına gerek yok.



- 1** Pil yuvası:  
Düğme pil (1,5 Volt) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a** Pil yuvası negatif kutup
- 1b** Pil yuvası pozitif kutup
- 2** Pil yuvası:  
9 Volt blok pil
- 2a** Pil yuvası negatif kutup
- 2b** Pil yuvası pozitif kutup
- 3** 3 renkli skala göstergesi  
yeşil: iyi  
turuncu: zayıf  
kırmızı: değiştir

## Emniyet Direktifleri

- Cihazı mekanik yüklerle, aşırı sıcaklıklara veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Cihaz 1,5V ila 9V gerilim aralığında çalışır, sadece uygun bilgileri olan ve öngörülen kontak alanlarına kontaklayınız.
- Pillerin doğru kutuplu yerleştirilmesine dikkat ediniz, yanlış kutuplama cihazın fonksiyonunu etkileyebilir.
- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız. Cihaz üzerinde değişiklikler veya yapısal değiştirmeler yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.

## Kullanıma dair ek bilgi

Pillerin mobil cihazlardaki kullanım kapasitesi skala tarafından „iyi“, „zayıf“ ve „değiştir“ kategorilerine ayrılır.

Bu sınıflama sabit tüketim durumundaki genel ortalama değerlere bağlı olarak belirlenmiş olup özel elektrik tüketimine sahip cihazlarda değişebilir.

Bilhassa yüksek, kısa süreli maksimum voltajlara erişen cihazlarda ve/veya düşük kaliteli pillerde, göstergede belirtilenin dışında daha erken değişim dönemleri söz konusu olabilir.

Modern powermanagement özelliğine sahip cihazlar genelde aşırı boşalmış pillerle bile halen verimli şekilde çalışabilirler.

Bu durumlarda ibre sapmasını, pilleri en uygun şekilde kullanabilmeniz için özel cihazlarınızın / pillerinizin tüketim ömrüne göre değerlendirmeniz gerekir.

## 1 Pil doluluğunu test etmek

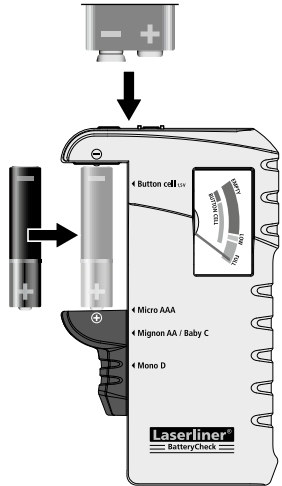
Pil yuvasını açın ve pilleri kurulum sembollerine uygun olarak yerleştirin ya da 9 Volt blok pilleri 2a ve 2b kontaktlarına yerleştirin. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.

## 3 renkli skala göstergesi

iyi (yeşil): Pil halen dolu ve kullanılabilir

zayıf (turuncu): Pil zayıf ve yakında değiştirilmesi gerekir

değiştir (kırmızı): Pil boş ve değiştirilmelidir



## Teknik özellikler

Ölçüm aralıkları	1,5V / 9,0V
Pil türleri	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Boyutlar (G x Y x D)	67 x 110 x 32,5 mm
Ağırlığı	51 g

### Garanti, Ürün Bakımı ve Bertaraf Hükümleri

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**

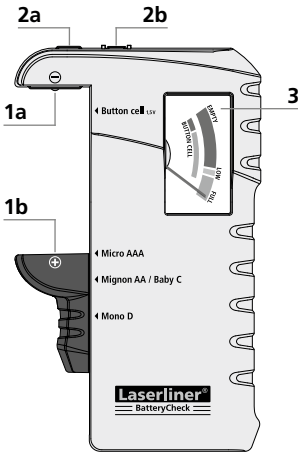




**!** Просим Вас полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и прилагаемую брошюру „Информация о гарантии и дополнительные сведения“. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Все документы хранить в надежном месте.

## Назначение / Применение

Данный контрольный прибор предназначен для проверки всех распространенных элементов питания (AA / AAA / C / D / 9 В / миниатюрных элементов на 1,5 В). Состояние элемента питания отображается на наглядной трехцветной шкале. Для работы прибора не требуется источник питания.



- 1 Гнездо для батареи:  
Круглый миниатюрный элемент питания (1,5 вольт) / Micro AAA / Mignon AA / Baby C / Mono D
- 1a Отрицательный полюс гнезда для батареи
- 1b Положительный полюс гнезда для батареи
- 2 Гнездо для батареи:  
9 вольт в блоке
- 2a Отрицательный полюс гнезда для батареи
- 2b Положительный полюс гнезда для батареи
- 3 Трехцветная шкала  
зеленый: хорошо  
оранжевый: слабо  
красный: заменить

## Правила техники безопасности

- Не подвергать прибор действию механических нагрузок, повышенных температур или мощных вибраций.
- Прибор работает в диапазоне измерений от 1,5 до 9 В, контакты следует подсоединять только к элементам питания, на контактных поверхностях которых указаны соответствующие характеристики.
- Необходимо проследить за тем, чтобы правильно подсоединять полюса элементов питания, так как неверное подсоединение полюсов может отрицательно повлиять на работу прибора.
- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации. Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.

## Дополнительное указание по применению

Деление шкалы соответствует трем категориям, соответствующим применимости элементов питания для мобильных устройств: «хорошо», «слабо» и «заменить».

Эти состояния определены на основе общих средних значений при непрерывном потреблении энергии, поэтому они могут отличаться для устройств со специфическими характеристиками энергопотребления.

В частности, более частая замена, чем указывает индикатор, требуется для устройств с высокими кратковременными пиковыми значениями тока и (или) для элементов питания низкого качества.

Как правило, устройства с современными системами управления электропитанием могут эффективно работать даже с сильно разряженными элементами питания.

В таких случаях следует попытаться соответствующим образом интерпретировать отклонение стрелки с учетом времени работы специальных устройств / элементов питания, чтобы гарантировать оптимальное использование элементов питания.

### 1 Проверка заряда элемента питания

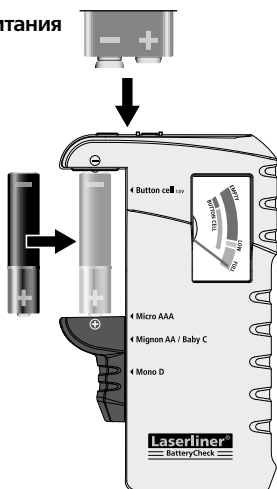
Открыть отсек для батареи и вставить элемент питания согласно приведенным символам или подсоединить блочные элементы питания напряжением 9 В к контактам 2a и 2b. Не перепутайте полярность.

#### Трехцветная шкала

хорошо (зеленый): элемент питания полностью готов к использованию

слабо (оранжевый): элемент питания имеет слабый заряд, скоро потребуется его замена

заменить (красный): элемент питания разряжен, его необходимо заменить



### Технические характеристики

Диапазоны измерений	1,5 В / 9 В
Типы элементов питания	1,5 В AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0 В 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Размеры (Ш x В x Г)	67 x 110 x 32,5 мм
Вес	51 г

Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 08.14

## Гарантия, уход за изделием, утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

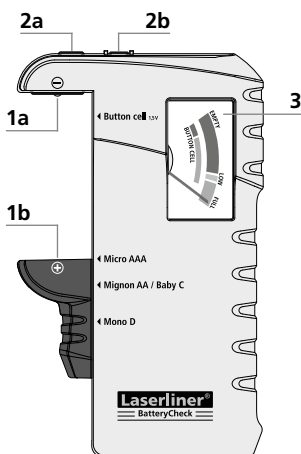
Другие правила техники безопасности и ополнительные инструкции см. по адресу: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Повністю прочитайте цю інструкцію з експлуатації та брошуру «Гарантія й додаткові вказівки», що додається. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Зберігайте ці документи акуратно.

## Функціонування / застосування

Цей прилад для перевірки стану батарей призначений для усіх поширених типів батарей (AA / AAA / C / D / 9 В / гудзикових елементів живлення 1,5 вольт). Індикація стану батареї здійснюється через легко зчитувану триколірну шкалу. Для експлуатації приладу не потрібне електроживлення.



- 1 Держак батареї: гудзиковий елемент живлення (1,5 В) / мікро AAA / міньйон AA / Baby C / Mono D
- 1a Від'ємний полюс держака батареї
- 1b Позитивний полюс держака батареї
- 2 Держак батареї: Блок елементів живлення 9 В
- 2a Від'ємний полюс держака батареї
- 2b Позитивний полюс держака батареї
- 3 Триколірна індикаторна шкала  
зелений: добрий  
помаранчевий: слабкий  
червоний: замінити

## Вказівки з техніки безпеки

- Не навантажуйте прилад механічно, оберігайте його від екстремальних температур або сильних вібрацій.
- Прилад працює у діапазоні напруги від 1,5 до 9 В, батарею з відповідними характеристиками слід підносити до спеціально призначеної контактної зони.
- При підключенні батарей слідкуйте за вірною полярністю, підключення з неправильною полярністю може негативно позначитись на функціонуванні приладу.
- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик. Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.

## Додаткова вказівка щодо застосування

Шкала розподіляє ступінь зарядки батарей у мобільних пристроях на три категорії: «добрий», «слабкий» та «замінити».

Ця класифікація ґрунтується на загальних середніх значеннях при незмінному рівні споживання електроенергії, тому у приладах з особливим режимом споживання електроенергії можливі відхилення.

Зокрема у пристроях з високими короткочасними піками електроживлення та/або батареями низької якості у деяких випадках заміну слід проводити з коротшими інтервалами, ніж показує індикатор.

Прилади з сучасною системою управління електроживленням, як правило, можуть працювати ефективно навіть із сильно спорожненими батареями.

У таких випадках з метою забезпечення оптимального використання батарей намагайтесь інтерпретувати амплітуду показників індикатора з урахуванням тривалості роботи спеціальних пристроїв / батарей.

## 1 Перевірити заряд батареї

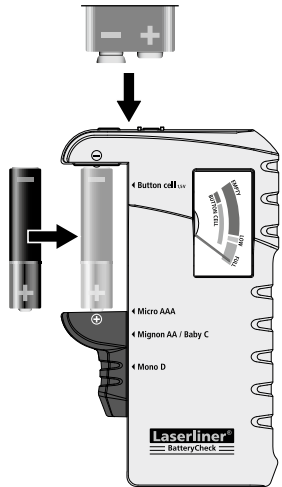
Відкрити відсік для батарей і вставити батареї згідно позначок, батареї 9 В типу Block піднести до контактів 2а та 2b. Слідкувати за полярністю.

### Триколірна індикаторна шкала

**добрий (зелений):** батарея ще цілком придатна до використання

**слабкий (помаранчевий):** батарея слабо заряджена і незабаром мусить бути замінена

**замінити (червоний):** батарея розряджена і потребує заміни



## Технічні дані

Діапазон вимірів	1,5 В / 9 В
Типи батарей	1,5 В AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0 В 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Розміри (Ш x В x Г)	67 x 110 x 32,5 мм
Маса	51 г

Право на технічні зміни збережене. 08.14

**Гарантія, догляд за виробом й утилізація**

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

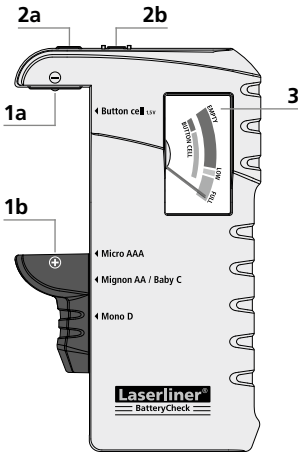




Kompletně si přečtěte návod k obsluze a přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tyto podklady dobře uschovejte.

## Funkce / použití

Tato zkoušečka baterií slouží pro testování všech běžných baterií (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5V knoflíkové baterie). Stav baterie se zobrazuje na snadno čitelné tříbarevné stupnici. K provozu není nutné žádné napájení.



- 1 Příhrádka na baterie: knoflíková baterie (1,5 voltu) / Micro AAA / Mignon AA / Baby C / Mono D
- 1a Záporný pól příhrádky na baterie
- 1b Kladný pól příhrádky na baterie
- 2 Příhrádka na baterie: 9 voltů blok
- 2a Záporný pól příhrádky na baterie
- 2b Kladný pól příhrádky na baterie
- 3 Tříbarevná zobrazovací stupnice  
zelená: dobrá  
oranžová: slabá  
červená: vyměnit

## Bezpečnostní pokyny

- Příklad nesmí být vystaven mechanickému zatížení, vysokým teplotám nebo silným vibracím.
- Příklad pracuje v napěťovém rozpětí od 1,5V do 9V, připojte pouze baterie s příslušnými údaji k tomu určeným kontaktním ploškám.
- Dbejte na to, aby měly baterie při připojení správnou polaritu, nesprávné připojení pólů může negativně ovlivnit funkčnost přístroje.
- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací. Nejsou dovolené přestavby nebo změny na přístroji, v takovém případě by zaniklo schválení přístroje a jeho bezpečnostní specifikace.

## Doplňující upozornění k použití

Stupnice rozděluje použitelnost baterií v mobilních přístrojích do kategorií „dobrá“, „slabá“ a „vyměnit“.

Tato rozdělení byla zjištěna podle obecných průměrných hodnot při konstantní spotřebě a mohou se lišit u přístrojů se zvláštním chováním při spotřebě proudu.

Obzvláště u přístrojů s vysokými, krátkodobými proudovými špičkami anebo baterií nízké kvality se musí případně dodržovat kratší cykly výměny než je uvedeno na displeji.

Přístroje s moderním řízením spotřeby mohou zpravidla ještě efektivně pracovat i u silně vybitých baterií.

Pro záruku optimálního využití baterií zkuste v takových případech příslušně interpretovat vychýlení ručičky životnosti vašich speciálních přístrojů / baterií.

## 1 Kontrola nabití baterie

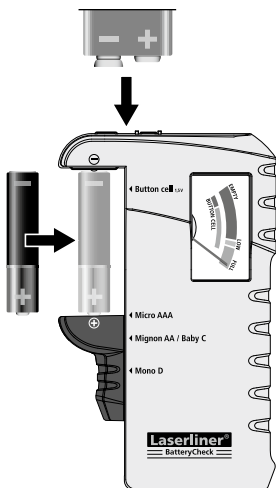
Otevřete uložení baterií a baterii vložte podle symbolů pro instalaci resp. přiložte 9V baterie ke kontaktům 2a a 2b. Dbejte přitom na správnou polaritu.

### Tříbarevná zobrazovací stupnice

dobrá (zelená): Baterie je ještě plně použitelná

slabá (oranžová): Baterie je slabá a musí se brzy vyměnit

vyměnit (červená): Baterie je vybitá a měla by se vyměnit



## Technické parametry

Rozsahy měření	1,5V / 9,0V
Typy baterie	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Rozměry (š x v x hl)	67 x 110 x 32,5 mm
Hmotnost	51 g

Technické změny vyhrazeny. 08.14



## Záruka, ošetřování výrobku a jeho likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyblivá zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vyříděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatečné pokyny najdete na:

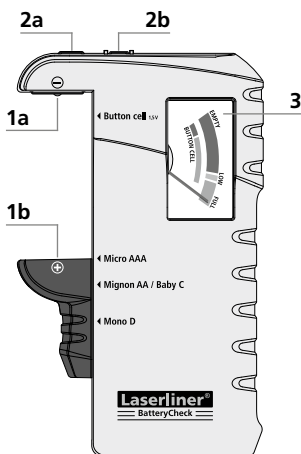
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Lugege kasutusjuhend ja kaasasolev brošüür „Garantii- ja lisajuhised“ täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Hoidke neid dokumente hästi.

## Funktsioon / kasutamine

Eesolev patareitester on ette nähtud kõigi levinud patareide (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5V nööpelemendid) testimiseks. Patarei seisundit näidatakse kergesti loetaval 3-värvilisel skaalal. Käitamiseks pole pingetoide vajalik.



- 1 Patareipesa:  
nööpelement (1,5V) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a Patareipesa miinuspoolus
- 1b Patareipesa plusspoolus
- 2 Patareipesa:  
9V plokk
- 2a Patareipesa miinuspoolus
- 2b Patareipesa plusspoolus
- 3 3-värviline näiduskaala  
roheline: hea  
oranž: nõrk  
punane: asendada

## Ohutusjuhised

- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure ega tugevat vibratsiooni.
- Seade töötab pingevahemikus 1,5V kuni 9V, looge kontakt üksnes vastavate andmetega patareidega selleks ettenähtud kontaktpindade kaudu.
- Pidage silmas, et patareid ühendatakse õige polaarsusega külge; vale polaarsus võib seadme talitlust halvendada.
- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusstarbele. Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad luba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.

## Lisajuhis kasutamise kohta

Skaala jaotab patareide kasutuskõlblikkuse mobiilsetes seadmetes kategooriatesse „hea“, „nõrk“ ja „asendada“.

Need jaotused on määratud kindlaks üldkehtivate keskmiste väärtuste järgi konstantsel kasutamisel ning võivad erilise voolutarbekäitumisega seadmete puhul kõrvale kalduda.

Eriti just kõrgete lühiajaliste voolutippudega seadmete ja/või madala kvaliteediga patareide puhul tuleb teatud juhtudel lühematest väljavahetustsüklitest kinni pidada kui näidikul esitatud.

Moodsa voolutarbeholdusega seadmed suudavad reeglina ka tugevasti tühjenenud patareidega veel efektiivselt töötada.

Üritage sellistel juhtudel osuti näitu oma spetsiaalse seadme / patareide tööajale vastavalt interpreteerida, et patareide optimaalset kasutamist tagada.

## 1 Patarei laetuse kontrollimine

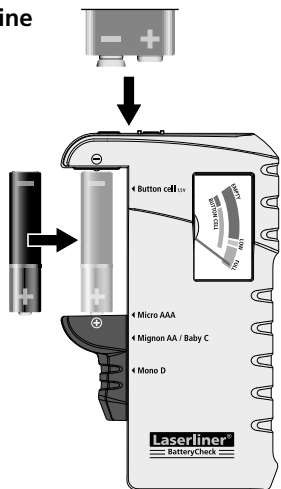
Avage patareipesa ja pange patarei vastavalt installatsioonisümbolitele sisse või vastavalt ühendage 9V plokkpatareid kontaktide 2a ja 2b külge. Pöörake sealjuures tähelepanu õigele polaarsusele.

## 3-värviline näiduskaala

Hea (roheline): patarei on veel täies ulatuses kasutuskõlblik

Nõrk (oranž): patarei on nõrk ja tuleb varsti asendada

Asendada (punane): patarei on tühi ja tuleks asendada



## Tehnilised andmed

Mõõtevahemikud	1,5V / 9,0V
Patareide tüübid	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Möödud (L x K x S)	67 x 110 x 32,5 mm
Kaal	51 g

### ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

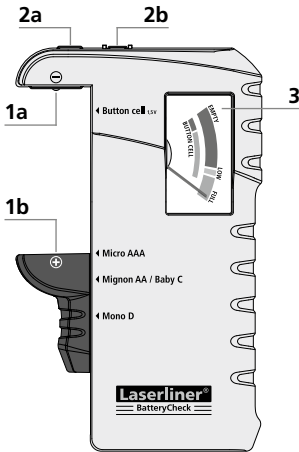
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Lūdzam pilnībā iepazīties ar Lietošanas instrukciju un pievienoto materiālu „Garantija un papildu norādes”. Levērot tajās ietvertos norādījumus. Saglabāt instrukciju un norādes.

## Funkcijas / pielietojums

Šis bateriju testeris ir paredzēts visu izplatīto bateriju (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 voltu baterijas) pārbaudei. Baterijas stāvoklis tiek parādīts viegli saskatāmā 3-krāsu skalā. Testera darbībai nav nepieciešama strāvas padeve no elektrotīkla.



- 1** Bateriju nodalījums:  
Tabletes tipa baterija (1,5V) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a** Bateriju nodalījuma  
mīnusa pols
- 1b** Bateriju nodalījuma  
plusa pols
- 2** Bateriju nodalījums:  
9 voltu bloks
- 2a** Bateriju nodalījuma  
mīnusa pols
- 2b** Bateriju nodalījuma  
plusa pols
- 3** 3-krāsu indikatora skala  
zaļš: laba  
oranžs: vāja  
sarkans: nomainīt

## Drošības norādījumi

- Sargāt detektoru no mehāniska noslogojuma, ekstremālas temperatūras vai stipras vibrācijas.
- Ierīce darbojas sprieguma diapazonā no 1,5V līdz 9V. Paredzētajām kontaktvirsmām pielieciet tikai baterijas, kuras atbilst attiecīgajiem datiem.
- Sekojiet, lai būtu pievienoti pareizie bateriju poli; polu sajaukšana vietām var radīt ierīces darbības traucējumus.
- Lietojiet ierīci vienīgi paredzētajam mērķim attiecīgo specifikāciju ietvaros. Ierīces pārbūves vai izmaiņas nav atļautas, jo tā rezultātā tiek zaudēts sertifikāta derīgums un nav spēkā drošības specifikācija.

## Papildu norādījums par lietošanu

Mobilajās ierīcēs izmantoto bateriju kapacitāte skalā tiek iedalīta kategorijās „laba”, „vāja” un „nomainīt”.

Šis iedalījums ir iegūts, vadoties pēc vispārējām vidējām vērtībām pie nemainīga patēriņa, un ierīcēm ar īpašu strāvas patēriņa raksturlīkni tas var atšķirties.

Agrāki nomainīšanas intervāli, nekā norādīts indikācijā, zināmos gadījumos var būt nepieciešami īpaši tādām ierīcēm, kurām ir augsti, īslaicīgi strāvas kāpumi, un/vai zemas kvalitātes baterijām.

Ierīces ar modernu jaudas pārvaldību (power management) parasti vēl spēj efektīvi darboties arī ar stipri izlādētām baterijām.

Šādos gadījumos centieties indikatora rādījumu interpretēt atbilstoši Jūsu specifisko ierīču / bateriju darbības laikam, lai varētu garantēt bateriju optimālu izmantojumu.

### 1 Bateriju uzlādes līmeņa pārbaude

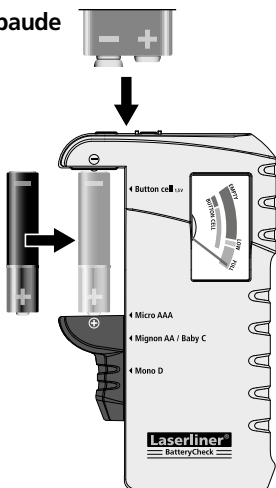
Atveriet bateriju turētāju un, ievērojot instalācijas simbolus, ievietojiet tajā bateriju, vai pielieciet 9V akumulatoru pie kontaktiem 2a un 2b. Levērojiet pareizu polaritāti.

### 3-krāsu indikatora skala

laba (zaļš): baterija vēl ir pilnībā lietojama

vāja (oranžs): baterija ir vāja, un drīz tā būs jānomaina

nomainīt (sarkans): baterija ir tukša un ir jānomaina



### Tehniskie dati

Mērišanas diapazoni	1,5V / 9,0V
Bateriju tipi	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Izmēri (p x a x d)	67 x 110 x 32,5 mm
Svars	51 g

Tiek paturētas tiesības uz tehniskām izmaiņām. 08.14

## Garantija, ierīces kopšana un utilizācija

Ierīce atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Konkrētais ražojums ir elektroiekārta. Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt:

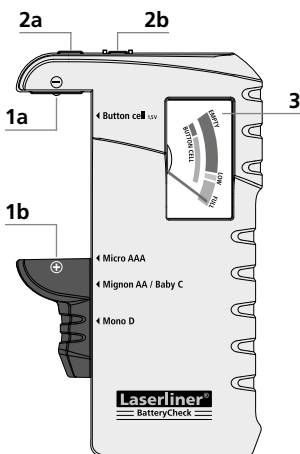
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Perskaitykite visą pateikiamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“. Laikykitės čia esančių instrukcijos nuostatų. Rūpestingai saugokite šiuos dokumentus.

## Veikimas arba prietaiso naudojimas

Šis baterijų testavimo prietaisas skirtas tikrinti visas įprastas baterijas (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 voltų maitinimo elementai). Baterijų būklė pateikiama lengvai nuskaitomoje trispalvėje skalėje. Eksploatacijai nereikalinga elektros įtampa.



- 1** Baterijų dėklas: maža baterija (1,5 volto) / Mikro AAA / „Mignon“ AA / „Baby C“ / „Mono D“
- 1a** Baterijų dėklo neigiamas polius
- 1b** Baterijų dėklo teigiamas polius
- 2** Baterijų dėklas: 9 voltų blokas
- 2a** Baterijų dėklo neigiamas polius
- 2b** Baterijų dėklo teigiamas polius
- 3** Trispalvė indikatorinė skalė  
žalia: gerai  
oranžinė: silpnai  
raudona: pakeisti

## Saugos nurodymai

- Negalima prietaiso veikti mechaniškai, didelėmis temperatūromis arba didele vibracija.
- Prietaisas veikia 1,5 - 9V įtampos diapazone, naudokite tik atitinkamų duomenų baterijas ir tik tam skirtose kontaktų vietose.
- Atkreipkite dėmesį, kad baterijos būtų prijungtos teisingais poliais, sukeisti poliai gali pakenkti prietaiso veikimui.
- Prietaisą naudokite išskirtinai tik pagal specifikacijoje nurodytą paskirtį. Draudžiama keisti ir modifikuoti prietaiso konstrukciją, priešingu atveju nebegalioja leidimas jį naudoti ir nebegalioja saugos specifikacijos.



## Papildomi nurodymai dėl naudojimo

Skalė baterijų tinkamumą naudoti mobiliuosiuose prietaisuose paskirsto į kategorijas „gerai“, „silpnai“ ir „pakeisti“.

Šis paskirstymas nustatomas remiantis bendraisiais vidutiniais rodikliais esant pastoviam sunaudojimui, prietaisuose jis gali skirtis su ypatingais energijos vartojimo poreikiais.

Tam tikrai atvejais baterijų keitimo ciklas gali būti trumpesnis nei nurodyta indikatoriuje, ypač prietaisuose su aukštais, trumpalaikiais pikais ir (arba) naudojant prastesnės kokybės baterijas.

Prietaisai su šiuolaikišku galingumo valdymu paprastai gali veikti dar pakankamai efektyviai ir naudojant labai išsikrovusias baterijas.

Tokiais atvejais pamėginkite rodyklės rodmenis atitinkamai pritaikyti savo specialiųjų prietaisų / baterijų veikimo trukmei, kad užtikrintumėte optimalų savo baterijų naudojimą.

## 1 Baterijų įkrovos patikra

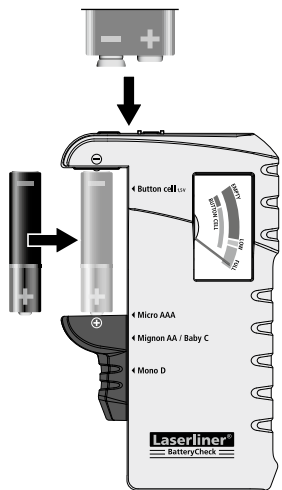
Atidarykite baterijų dėklą ir įdėkite baterijas laikydamiesi įrengimo simbolių, o 9 voltų elementus – įstatykite į kontaktus 2a ir 2b. Atkreipkite dėmesį, kad nesumaišytumėte jų poliškumo.

### Trispalvė indikatorinė skalė

gerai (žalia): baterija dar puikiai tinka naudoti

silpnai (oranžinė): baterija nusilpusi ir ją netrukus reikės pakeisti

pakeisti (raudona): baterija išseikvota ir turi būti pakeista



## Techniniai duomenys

Matavimo sritys	1,5V / 9,0V
Baterijų tipai	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Gabaritai (P x A x G)	67 x 110 x 32,5 mm
Masė	51 g

**Garantija, prietaiso priežiūra ir utilizavimas**

Prietaisas atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šis produktas yra elektros prietaisas ir pagal Europos Sąjungos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, turi būti surenkamas atskirai ir utilizuojamas aplinką tausojamuoju būdu.

Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**

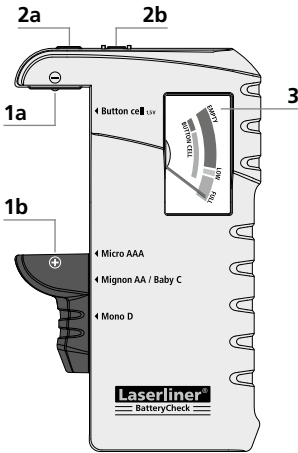




Citiți integral instrucțiunile de exploatare și caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare”. Urmați indicațiile din cuprins. Păstrați aceste documente cu strictețe.

## Funcție / Utilizare

Acest aparat de testare a bateriilor servește verificării tuturor bateriilor uzuale (baterii AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 volți). Starea bateriilor se poate citi ușor la gradația în 3 culori. Pentru exploatare nu este necesară nicio alimentare cu tensiune.



- 1 Compartimentul de baterii:  
Baterii (1,5 volți) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a Polul minus al  
compartimentului de baterii
- 1b Polul plus al  
compartimentului de baterii
- 2 Compartimentul de baterii:  
Baterie monobloc de 9 volți
- 2a Polul minus al  
compartimentului de baterii
- 2b Polul plus al  
compartimentului de baterii
- 3 Gradație de afișare  
în 3 culori  
verde: bună  
portocaliu: slabă  
roșu: înlocuire

## Indicații de siguranță

- Nu expuneți aparatul la sarcini mecanice, temperaturi ridicate sau vibrații puternice.
- Aparatul lucrează în domeniul de tensiune de 1,5V până la 9V, atingeți contactele bateriilor cu datele corespunzătoare la suprafețele de contact prevăzute în acest sens.
- Acordați atenție ca bateriile să fie conectate la polul corect, o inversare a polilor ar putea influența negativ funcționarea aparatului.
- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor. Reconstruirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.

## Indicație suplimentară pentru utilizare

Gradația subdivizează capacitatea de utilizare a bateriilor în aparatele mobile în categoriile „bună”, „slabă” și „înlocuire”.

Aceste subdiviziuni sunt determinate în funcție de valorile medii generale la o utilizare constantă și se pot abate la aparatele cu un comportament special la consumarea energiei.

În special aparatele cu vârfuri de curent ridicate, de scurtă durată și/sau baterii de calitate reduse trebuie păstrate în anumite cazuri ciclurile de înlocuire inițiale, altele decât cele afișate.

Aparatele cu gestionare de putere pot lucra eficient de regulă și cu baterii descărcate aproape complet.

Nu încercați în astfel de cazuri să interpretați indicatorul în funcție de durata de funcționare a aparatelor / bateriilor Dumneavoastră speciale pentru a garanta o uzură optimă a bateriilor.

### 1 Verificarea încărcării bateriei

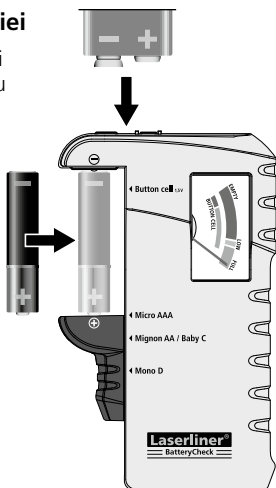
Deschideți compartimentul bateriei și introduceți bateria în conformitate cu simbolurile de instalare resp. așezați bateriile bloc de 9 volți la contactele 2a și 2b. Se va respecta polaritatea corectă.

#### Gradație de afișare în 3 culori

bună (verde): Bateria este încărcată complet și gata de funcționare

slabă (portocaliu): Bateria este slabă și trebuie înlocuită curând

înlocuire (roșu) Bateria este descărcată și trebuie înlocuită



#### Date tehnice

Domeniu de măsurare	1,5V / 9,0V
Tipuri de baterii	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Dimensiuni (L x Î x A)	67 x 110 x 32,5 mm
Greutate	51 g

Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 08.14

## Garanția, îngrijirea produsului și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

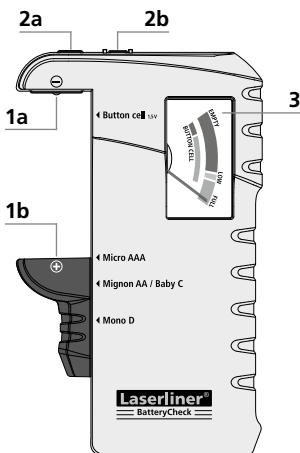




Прочетете изцяло ръководството за експлоатация и приложената брошура „Гаранционна и допълнителна информация“. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Съхранявайте добре тези документи.

## Функция / Използване

Този уред за проверка на батерии служи за проверка на всички стандартни батерии (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 волтови батерии тип „монета“). Състоянието на батериите се показва на лесна за разчитане, трицветна скала. За използването му не се изисква захранващо напрежение.



- 1 Използвана батерия:  
Бутонна батерия (1,5 волта) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a Отрицателен полюс на  
използваната батерия
- 1b Положителен полюс на  
използваната батерия
- 2 Използвана батерия:  
9 волтов блок
- 2a Отрицателен полюс на  
използваната батерия
- 2b Положителен полюс на  
използваната батерия
- 3 Трицветна скала за индикация  
зелено: добро  
оранжево: слабо  
червено: смяна

## Инструкции за безопасност

- Не подлагайте устройството на механично натоварване, твърде високи температури или на силни вибрации.
- Уредът работи в диапазона на напрежения от 1,5V до 9V, свързвайте само батерии със съответните характеристики към предвидените за целта контакти.
- Следете батериите да се свързват с правилната полярност, обръщането на полюсите може да повлияе на функциите на уреда.
- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите. Не се допускат модификации и изменения на уреда. Това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.

## Допълнителни указания за употреба

Скалата разделя използваемостта на батериите в мобилни устройства на категориите „добро“, „слабо“ и „смяна“.

Тези настройки се определят на базата на общи усреднени стойности при константно потребление и могат да се отклоняват при уреди със специално поведение на консумация на ток.

По-специално за уредите с високи краткотрайни пикове на тока и/или батерии с по-ниско качество при определени условия трябва да се предвиждат по-ранни цикли на смяна от показаното от индикацията.

Уредите с модерно управление на енергията по принцип могат да продължат да работят ефективно и със силно изтощени батерии.

В подобни случаи се опитайте да интерпретирате съответното отклонение на индикацията относно експлоатационния живот на вашите специални уреди/батерии, за да осигурите оптимална употреба на батериите.

## 1 Проверка на заряда на батериите

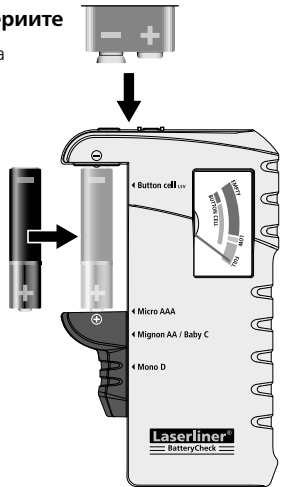
Отворете гнездото и поставете батерията в съответствие със символите за поставяне съотв. поставете 9-волтови блок батерии на контакти 2a и 2b. При това следете за правилна полярност.

### Трицветна скала за индикация

добро (зелено): Батерията може да продължи да се използва

слабо (оранжево): Батерията е изтощена и трябва скоро да бъде сменена

смяна (червено): Батерията е напълно изтощена и трябва да бъде сменена



## Технически характеристики

Диапазони на измерване	1,5V / 9,0V
Типове батерии	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Размери (Ш x В x Д)	67 x 110 x 32,5 мм
Тегло	51 г

Запазва се правото за технически изменения. 08.14

**Гаранция, грижа за продукта и изхвърляне**

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



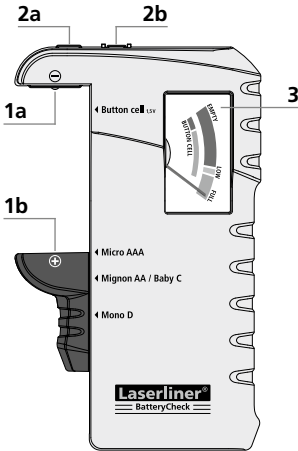




Διαβάστε τις πλήρεις οδηγίες χειρισμού και το συνημμένο τεύχος „Υποδείξεις εγγύησης και πρόσθετες υποδείξεις“. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Φυλάσσετε με προσοχή αυτά τα έγγραφα.

## Λειτουργία / χρήση

Αυτός ο δοκιμαστής μπαταριών χρησιμεύει στον έλεγχο όλων των συνηθισμένων μπαταριών (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 Volt κουμπιά). Η κατάσταση της μπαταρίας εμφανίζεται σε μία ευανάγνωστη, 3-χρωμη κλίμακα. Για τη λειτουργία του δεν απαιτείται τροφοδοσία ρεύματος.



- 1 Υποδοχή μπαταρίας:  
Μπαταρία κουμπί (1,5 Volt) /  
Micro AAA / Mignon AA /  
Baby C / Mono D
- 1a Αρνητικός πόλος υποδοχής  
μπαταρίας
- 1b Θετικός πόλος υποδοχής  
μπαταρίας
- 2 Υποδοχή μπαταρίας:  
9 Volt πλακέ
- 2a Αρνητικός πόλος υποδοχής  
μπαταρίας
- 2b Θετικός πόλος υποδοχής  
μπαταρίας
- 3 3-χρωμη κλίμακα ενδείξεων  
πράσινο: καλή  
πορτοκαλί: εξασθενημένη  
κόκκινο: αντικατάσταση

## Υποδείξεις ασφαλείας

- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή λειτουργεί στην περιοχή τάσης από 1,5V έως 9V, χρησιμοποιείτε μόνον μπαταρίες, στους πόλους των οποίων αναγράφονται τα σχετικά στοιχεία.
- Προσέξτε, ώστε οι μπαταρίες να είναι πάντοτε συνδεδεμένες με τη σωστή πολικότητα, διαφορετικά μπορεί να υπάρξει πρόβλημα με τη λειτουργία της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών. Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδεια και οι προδιαγραφές ασφαλείας.

## Πρόσθετη συμβουλή για τη χρήση

Η κλίμακα κατατάσσει τη δυνατότητα χρήσης των μπαταριών φορητών συσκευών στις κατηγορίες „καλή“, „εξασθενημένη“ και „αντικατάσταση“.

Αυτή η κατάταξη καθορίζεται από τον γενικό μέσο όρο τιμών που καταγράφονται κατά τη διάρκεια λειτουργίας των μπαταριών, ο οποίος όμως μπορεί να αποκλίνει σε συσκευές με μεγάλη κατανάλωση ρεύματος.

Ιδιαίτερα μπαταρίες σε συσκευές με υψηλές, σύντομες αιχμές ρεύματος, και/ή μπαταρίες χαμηλής ποιότητας πρέπει να αντικαθίστανται νωρίτερα απ' ό,τι αναφέρεται στην κλίμακα.

Συσκευές με μοντέρνο Powermanagement μπορούν κατά κανόνα να λειτουργούν ακόμα και με σχεδόν άδειες μπαταρίες.

Προσπαθήστε σε αυτές τις περιπτώσεις να ερμηνεύσετε ανάλογα την ένδειξη του δείκτη ως προς τη διάρκεια λειτουργίας των ειδικών συσκευών σας / των μπαταριών, για μπορέσετε να εκμεταλλευτείτε πλήρως τις μπαταρίες σας.

## 1 Έλεγχος φόρτισης μπαταρίας

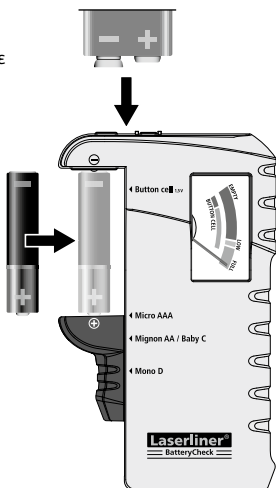
Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας και τοποθετήστε μία μπαταρία σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης ή 9 Volt μπαταρίες πλακέ στις επαφές 2a και 2b. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.

### 3-χρωμη κλίμακα ενδείξεων

καλή (πράσινο): Η μπαταρία μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμα πλήρως

εξασθενημένη (πορτοκαλί): Η μπαταρία είναι εξασθενημένη και πρέπει να αντικατασταθεί σύντομα

αντικατάσταση (κόκκινο): Η μπαταρία είναι άδεια και πρέπει να αντικατασταθεί



## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιοχές μέτρησης	1,5V / 9,0V
Τύποι μπαταριών	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20 LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	67 x 110 x 32,5 mm
Βάρος	51 g

Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 08.14

## Εγγύηση, φροντίδα προϊόντος και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



# BatteryCheck



**SERVICE**  

**Umarex GmbH & Co KG**

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

laserliner@umarex.de

Rev.0814

Umarex GmbH & Co KG  
Donnerfeld 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333  
www.laserliner.com



**Laserliner®**  
Innovation in Tools